

Regulamin porządkowy hotelu dla doktorantów przy ul. Klonowicza 2
/Rules of order of the PhD students' hostel at ul. Klonowicza 2/

1. Z uwagi na konieczność zapewnienia osobom przebywającym w hotelu warunków odpowiednich do pracy naukowej, zobowiązuje się mieszkańców do zachowania szczególnego spokoju na terenie budynku. */As it is necessary to ensure appropriate conditions for scientific work to persons staying in the hostel, residents are obliged to keep particular quiet in the building./*
2. Goście mogą przebywać na terenie hotelu do godz. 23⁰⁰. */Guests are not allowed to stay at the hostel after 11 p.m./.*
3. Zobowiązuje się mieszkańców do utrzymywania w należyтым stanie powierzonego im do zamieszkania lokalu/pokoju oraz dbania o czystość. */Residents are obliged to keep the premises/rooms entrusted to them in proper condition and clean/.*
4. Mieszkańcy mają prawo do korzystania ze wspólnych pomieszczeń takich jak kuchnia, łazienka, przedpokój. Przy korzystaniu z tych pomieszczeń należy bezwzględnie przestrzegać porządku oraz dbać o używany sprzęt i nie stwarzać utrudnień innym użytkownikom. */Residents are entitled to use common rooms such as kitchen, bathroom, hall. While using these rooms they must keep order and care for equipment used and not disturb other users/.*
5. Użytkownik lokalu/pokoju jest obowiązany dbać i chronić przed uszkodzeniem lub dewastacją pomieszczenia i urządzenia przeznaczone do wspólnego korzystania, jak windy, klatki schodowe, korytarze, pomieszczenia zsypów oraz otoczenie budynków. */Any user of the premises/room is obliged to look after the rooms and equipment designated for common use such as lifts, staircases, corridors, refuse chutes and the surrounding area of the buildings and protect them from damage or devastation/.*
6. Zabronione jest dokonywanie w lokalach zmian polegających na: przestawianiu trwałego wyposażenia pomiędzy lokalami, naruszaniu elementów stałych (ściany, podłogi, sufity, okna drzwi), oraz wymiany zamków w drzwiach. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, naprawy będą wykonywane na koszt użytkownika poza kaucją. */It is forbidden to make changes in the premises, such as: moving permanent equipment between the premises, damaging fixtures (walls, floors, ceilings, windows, doors) and replacing door locks. If any damage is ascertained, repairs will be conducted at the user's costs, in addition to the deposit/.*
7. Wyznaczone przez Dyrektora Instytutu osoby będą przeprowadzać okresowe przeglądy stanu lokalu w obecności jego użytkownika. */Persons appointed by the Director of the Institute will periodically inspect the premises in the presence of their users/.*
8. Stwierdzenie naruszeń niniejszego regulaminu będzie skutkować pozbawieniem prawa do korzystania z lokalu oraz żądaniem do jego natychmiastowego opuszczenia. */Any breach of these rules will result in the loss of the right to use the premises and demand that they are immediately vacated/.*